ET-4800 Series
L5290 Series

TR **Buradan Başlayın**

AR **ابدأ من هنا**

FA **از اینجا شروع کنید**

SW **Anza Hapa**

EPSON
EXCEED YOUR VISION

413969700

© 2020 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXXX

Önce bunu okuyun

Bu yazıcı için mürekkep dikkatle kullanılmalıdır. Mürekkep tankları doldurulurken veya yeniden doldurulurken etrafa mürekkep bulaşabilir. Giysilerinize veya eşyalarınıza mürekkep bulaşırsa bu lekelerin temizliği mümkün olmayabilir.

يُرجى قراءة هذا الدليل أولًا

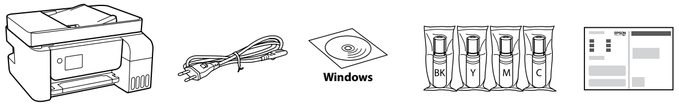
يجب التعامل مع حبر هذه الطابعة بحذر. قد تتناثر قطرات من الحبر عندما تتم تعبئة خزانات الحبر أو إعادة تعبئتها بالحبر. إذا لامس الحبر ملابسك أو أمتعتك، فقد لا تتمكن من إزالته.

ابتدا این را بخوانید

هنگام کار با جوهر این چاپگر باید احتیاط کافی به عمل بیاورید. ممکن است هنگام پر کردن یا پر کردن مجدد مخزن‌ها، جوهر به بیرون ترشح کند. اگر جوهر بر روی لباس‌ها یا وسایل شما بریزد، ممکن است پاک نشود.

Soma hii kwanza

Wino wa kichapishi hiki unafaa kushughulikiwa kwa uangalifu. Wino unaweza kutapakaa wakati tangi la wino limejaa au kuongezwa wino. Iwapo wino utamwagikia nguo au mali yako, huenda usitoke.



Konuma bağlı olarak ek öğeler eklenebilir. / قد يتم تضمين عناصر إضافية حسب الموقع.

بسته به موقعیت ممکن است موارد دیگری نیز در بسته ارائه شوند. / Vipengee vya ziada vinaweza kujumuishwa katika eneo.

Yazdırma kafasını doldurmak için ilk mürekkep şişeleri kısmen kullanılır. Bu şişeler izleyen mürekkep şişelerine oranla birkaç sayfa yazdırabilir.

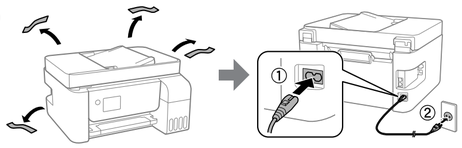
سُتستخدم زجاجات الحبر الأولية جزئيًا لشحن رأس الطباعة. قد تطبع هذه الزجاجات صفحات أقل مقارنة بزجاجات الحبر اللاحقة.

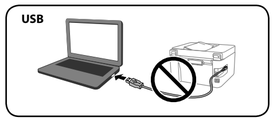
مقداری از محتوای بطری‌های جوهر اولیه برای شارژ هد چاپ مورد استفاده قرار می‌گیرد. در نتیجه ممکن است این بطری‌ها در مقایسه با بطری‌های آتی، تعداد صفحه‌های کمتری را چاپ کنند.

Chupa za kwanza za wino zitatumika kwa kiasi fulani kuchaji kichwa cha kuchapisha. Chupa hizi zinaweza kuchapisha kurasa chache ikilinganishwa na chupa zinazofuata za wino.

1

1





2 Yazıcı kurulum yöntemini seçin.

حدد طريقة إعداد الطابعة.

روش راه‌اندازی چاپگر را انتخاب کنید.

Teua mbinu ya usanidi wa kichapishi.

Bir akıllı aygıtınız mı var?

هل لديك جهاز ذكي؟

آیا دستگاه هوشمند دارید؟

Je, una kifaa maizi?

Evet. نعم. بلی. **Ndiyo.**

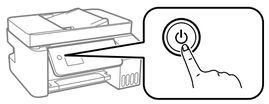
Hayır. لا. خیر. **La.**

Bölüm 2'ye gidin.

انتقل إلى القسم 2.

به بخش 2 بروید.

Nenda kwenye sehemu ya 2.



Yanıp sönene kadar ⏻ düğmesine basılı tutun. Daha sonra kurulum sürecinin geri kalanını tamamlamak için akıllı aygıtınızı kullanın.

اضغط مع الاستمرار على الزر ⏻ حتى يومض. ثم استخدم جهازك الذكي لاستكمال بقية خطوات عملية الإعداد.

دکمه ⏻ را پایین نگه دارید تا زمانی که چشمک بزند. سپس از دستگاه هوشمند خود برای کامل کردن ادامه فرآیند نصب استفاده کنید.

Shikilia chini kitufe cha ⏻ hadi itakapowaka. Kisha tumia kifaa chako maizi ili kukamilisha mchakato wa usanidi unaosalia.

Epson Smart Panel

Epson Smart Panel'i kurun.
Bu, yazıcıyı bir bilgisayarla kullansanız dahi yazıcı kurulumunu yapmanıza yardımcı olacaktır.

ثبّت Epson Smart Panel.
سيساعدك ذلك في إعداد الطابعة حتى إذا استخدمت الطابعة مع جهاز الكمبيوتر.

Epson Smart Panel را نصب کنید.
این کار به شما کمک خواهد کرد چاپگر را تنظیم و راه‌اندازی کنید، حتی در صورتی که چاپگر را به همراه یک رایانه استفاده می‌کنید.

Sakinisha Epson Smart Panel.
Hili litakusaidia kusanidi kichapishi hata iwapo utatumia kichapishi kwa kompyuta.

Epson Smart Panel ?

Akıllı aygıtınızda talimatlarını izlerken yazıcının kurulumunu yapabilirsiniz. Uygulamayı kullanarak yazıcıyı akıllı aygıtınızdan uzaktan kontrol edebilir veya uygulama içinden daha çeşitli yazdırma işlemleri gerçekleştirebilirsiniz.

يُمكنك إعداد الطابعة بينما تُشاهد التعليمات على جهازك الذكي. وباستخدام التطبيق، يُمكنك التحكُّم في الطابعة على جهازك الذكي عن بُعد أو إجراء طباعة أكثر تنوعًا من خلال التطبيق.

در حالی که مشغول نماشای دستورالعمل‌ها در دستگاه هوشمند خود هستید، می‌توانید چاپگر را تنظیم و راه‌اندازی کنید. با استفاده از برنامه، می توانید از طریق دستگاه هوشمند خود، چاپگر را از راه دور کنترل کنید یا از طریق برنامه به روش‌های متنوع چاپ را انجام دهید.

Unaweza kusanidi kichapishi wakati unatazama maagizo kwenye kifaa chako maizi. Kwa kutumia programu, unaweza kudhibiti kwa umbali kichapishi kwenye kifaa chako maizi au kutekeleza uchapishaji zaidi anuwai kupitia programu.

2

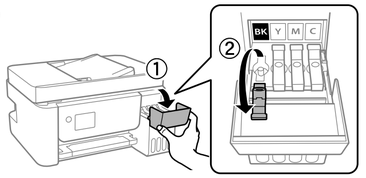
Bölüm1- ❷ içinde "Hayır" seçimini yaptıysanız bu talimatları izleyin.

اتبع تلك الإرشادات إذا حددت "لا" في القسم ❷ -1.

در صورتیکه گزینه "خیر" را در بخش ❷ -1 انتخاب کردید، این دستورالعمل‌ها را دنبال کنید.

Fuata maagizo haya iwapo uliteua "La" kwenye sehemu1- ❷.

1



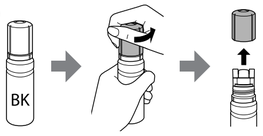
Mürekkep tankının renginin doldurmak istediğiniz mürekkep rengiyle eşleştiğinden emin olun.

تأكد من أن لون خزّان الحبر يُطابق لون الحبر الذي ترغب في ملئه.

اطمینان حاصل کنید که رنگ مخزن جوهر با رنگ جوهری که قصد پر کردن دارید منطبق باشد.

Hakikisha kuwa rangi ya tanki la wino inafanana na rangi ya wino unayotaka kujaza.

2



- ❑ Mürekkep şişesini dik tutarken kapağı çıkarın; aksi halde mürekkep sızabilir.
- ❑ Ürününüzle gelen mürekkep şişelerini kullanın.
- ❑ Epson, orijinal olmayan mürekkeplerin kalitesini ve güvenilirliğini garanti edemez. Orijinal olmayan mürekkep kullanımı Epson'ın garantisi kapsamında olmayan hasara yol açabilir.

❑ أزل الغطاء أثناء الحفاظ على زجاجة الحبر في وضع عمودي؛ وإلا فقد يتسرب الحبر.
❑ استخدم زجاجات الحبر المرفقة مع منتجك.
❑ لا يمكن لشركة Epson أن تضمن جودة الحبر غير الأصلي أو موثوقيته. قد يؤدي استخدام حبر غير أصلي إلى حدوث تلف لا تشمله ضمانات Epson.

❑ در حالی که بطری را عمودی نگه داشته‌اید، درپوش را بردارید؛ در غیر این صورت ممکن است نشت کند.
❑ از بطری‌های جوهر عرضه شده به همراه محصول استفاده کنید.
❑ Epson نمی‌تواند کیفیت یا قابلیت اعتماد به جوهر غیراصل را ضمانت کند. استفاده از جوهر غیراصلی می‌تواند باعث آسیب دیدن محصول شود، این قبیل مشکلات تحت پوشش ضمانت‌های Epson نمی‌باشد.

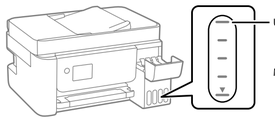
- ❑ Ondoa kifuniko huku ukisimamisha wima chupa ya wino; vinginevyo wino unaweza kuvuja.
- ❑ Tumia chupa za wino zilizokuja na bidhaa yako.
- ❑ Epson haiwezi kuhakikisha ubora na utegemezi wa wino usio halali. Matumizi ya wino usio halali yanaweza kusababisha uharibifu usioangaziwa na dhamana za Epson.

3 Mürekkep tankındaki üst çizgiyi kontrol edin.

تحقق من الخط العلوي للحبر في خزّان الحبر.

خط بالایی در مخزن جوهر را بررسی کنید.

Angalia mstari wa juu wa wino kwenye tanki la wino.

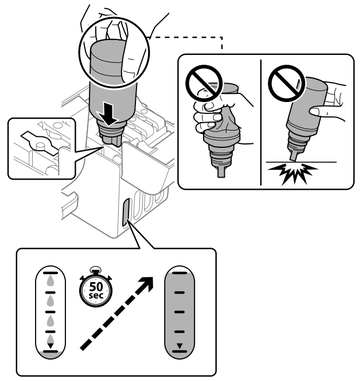


4 Mürekkebi üst çiziye kadar doldurmak için mürekkep şişesini doğrudan portun içine takın.

أدخل زجاجة الحبر بشكل مباشر داخل المنفذ لملء الحبر حتى الخط العلوي.

بطری جوهر را مستقیماً در درگاه قرار دهید و جوهر را تا سطح خط بالایی پر کنید.

Chomeka chupa ya wino wima kwenye kituo ili kujaza wino hadi mstari wa juu.



- ❑ **Mürekkep şişesini doğru rengin doldurma portuna taktığınızda, mürekkep akmaya başlar ve mürekkep üst çizgiye eriştiğinde akış otomatik durur.**
- ❑ Mürekkep tank içine akmaya başlamadıysa mürekkep şişesini çıkarın ve yeniden takın. Ancak, mürekkep üst çizgiye eriştiğinde mürekkep şişesini çıkarıp yeniden takmayın; aksi halde mürekkep sızabilir.
- ❑ Mürekkep şişede kalabilir. Kalan mürekkep daha sonra kullanılabilir.
- ❑ Mürekkep şişesini takılı bırakmayın; aksi halde şişe hasar görebilir veya mürekkep sızabilir.

❑ **عند إدخالك زجاجة الحبر باللون الصحيح داخل منفذ الملء، يبدأ سكب الحبر ويتوقف التدفق تلقائيًا عند وصول الحبر إلى الخط العلوي.**
❑ إذا لم يبدأ الحبر في التدفق إلى الخزّان، فأزل زجاجة الحبر ثم أعد إدخالها. ومع ذلك، لا تنزع زجاجة الحبر ولا تُعِد إدخالها عند وصول الحبر إلى الخط العلوي؛ وإلا فقد يتسرب الحبر.
❑ قد يتبقى حبر في الزجاجة. ويُمكن استخدام الحبر المُتبقي في وقتٍ لاحق.
❑ لا تترك زجاجة الحبر داخل الخزان؛ إذ قد يؤدي ذلك إلى تلف الزجاجة أو تسرّب الحبر.

❑ **وقتی بطری جوهر را در درگاه پر کردن رنگ مربوطه قرار دهید، پس از رسیدن سطح جوهر به خط بالایی، ریختن جوهر شروع می‌شود و سیس جریان جوهر به طور خودکار متوقف می‌شود.**
❑ اگر جوهر وارد مخزن نشد، بطری جوهر را بردارید و با وارد کردن مجدد آن امتحان کنید. با این حال، وقتی جوهر به خط بالایی رسید، از وارد کردن مجدد بطری جوهر خودداری کنید؛ در غیر این صورت ممکن است جوهر نشت کند.
❑ ممکن است جوهر در بطری باقی بماند. جوهر باقیمانده را می‌توان بعداً استفاده کرد.
❑ ظرف جوهر را در دستگاه رها نکنید زیرا ممکن است به آن آسیب برسد یا جوهر نشت کند.

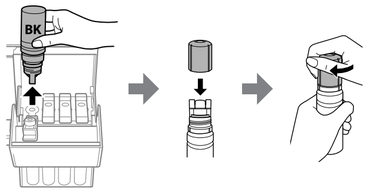
- ❑ **Unapochomeka chupa ya wino kwenye kituo cha rangi sahihi, wino huanza kumwagika na mtririko husitishwa kiotomatiki wakati wino unafikia mstari wa juu.**
- ❑ Iwapo wino hautaanza kutririka kwenye tanki, ondoa chupa ya wino na uichomeka upya. Hata hivyo, usiondoe na kuchomeka upya chupa ya wino wakati wino umefikia mstari wa juu; vinginevyo wino unaweza kuvuja.
- ❑ Wino unaweza kusalia kwenye chupa. Wino unaosalia unaweza kutumiwa baadaye.
- ❑ Usiache chupa ya wino kama imechomekwa; vinginevyo chupa inaweza kuharibika au wino unaweza kumwagika.

5 Mürekkep tankın üst çizgisine eriştiğinde şişeyi çekip çıkarın.

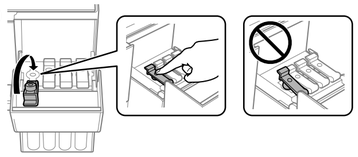
عند وصول الحبر إلى الخط العلوي للخزّان، اسحب الزجاجة.

وقتی جوهر به خط بالایی مخزن رسید، بطری را بیرون بکشید.

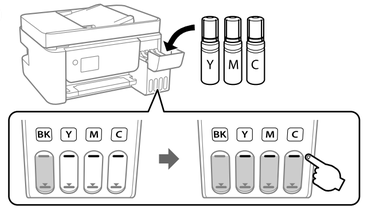
Wakati wino utafikia mstari wa juu wa tanki, vuta nje chupa.



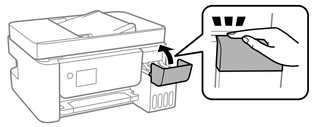
6



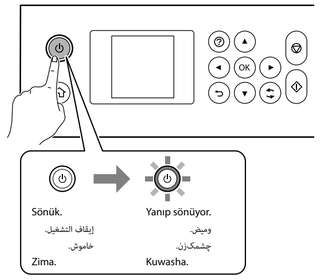
7



8



9



10 Bir dil, ülke ve saat seçin.

حدد اللغة، والدولة والوقت.

یک زبان، کشور و ساعت انتخاب کنید.

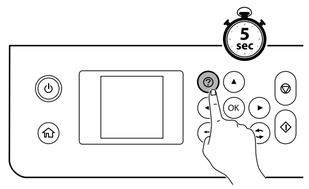
Teua lugha, nchi na saa.

11 *Buradan Başlayın* mesajı görüntülendiğinde, 5 saniye süreyle ⓘ düğmesine basılı tutun.

عند ظهور رسالة ابدأ من هنا، اضغط مع الاستمرار على الزر ⓘ لمدة 5 ثوانٍ.

وقتی پیام از اینجا شروع کنید نمایش داده شد، کلید ⓘ را به مدت 5 ثانیه پایین نگهدارید.

Wakati ujumbe wa kuona *Anza Hapa* unaonyeshwa, shikilia chini kitufe cha ⓘ kwa sekunde 5.

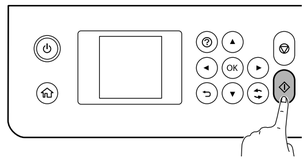


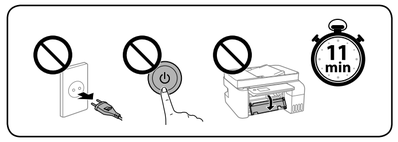
12 Tankların mürekkeple doldurulduğunu teyit edin ve mürekkep doldurmaya başlamak için ◇ düğmesine basın. Mürekkep doldurma yaklaşık 11 dakika sürer.

تأكّد من تعبئة الخزانات بالحبر، ومن ثمّ اضغط على الزر ◇ لبدء شحن الحبر. يستغرق شحن الحبر حوالي 11 دقيقة.

بررسی کنید که مخازن با جوهر پر شده باشند و سپس دکمه ◇ را فشار دهید تا شارژ شدن جوهر شروع شود. شارژ شدن جوهر حدود 11 دقیقه طول می‌کشد.

Thibitisha kwamba tangi zimejazwa kwa wino, na kisha ubofye kitufe cha ◇ ili kuanza kuchaji wino. Kuchaji wino kunachukua takriban dakika 11.





13 Mürekkebi doldurma tamamlandığında, yazdırma kalitesi ayarlama ekranı görüntülenir. Ayarları gerçekleştirmek için ekrandaki talimatları izleyin. Kağıt yükleme mesajı görüntülendiğinde, ⓮ adımına bakın.

عند اكتمال شحن الحبر، يتم عرض شاشة ضبط جودة الطباعة. اتبع الإرشادات المعروضة على الشاشة لإجراء التعديلات. عند عرض رسالة تحميل الورق، راجع الخطوة ⓮

وقتی شارژ کردن جوهر به طور کامل انجام شود، صفحه تنظیم کیفیت چاپ نمایش داده می‌شود. برای انجام تنظیمات، دستورالعمل‌های روی صفحه را دنبال کنید. پس از ظاهر شدن پیام بارگذاری کاغذ به مرحله ⓮ بروید.

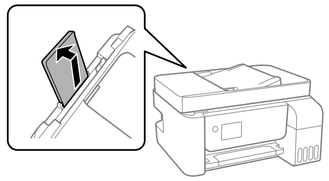
Wakati umekamilisha kuchaji wino, skrini ya urekebishaji wa ubora wa kuchapisha inaonyeshwa. Fuata maagizo yaliyo kwenye skrini ili kutekeleza uboreshaji. Wakati ujumbe wa upakiaji wa karatasi unaonyeshwa, angalia hatua ya ⓮.

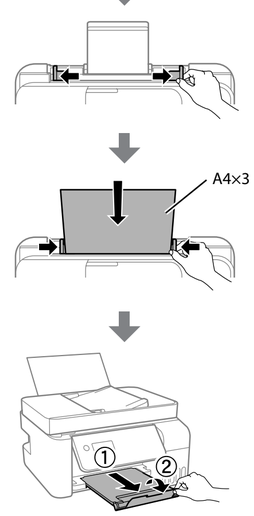
14 Kağıt desteğinin ortasına yazdırılabilir tarafı yukarı bakacak şekilde A4 boyutta düz kağıt yükleyin.

حمِّل ورقًا عاديًا مقاس A4 في منتصف داعم الورق مع توجيه الجانب القابل للطباعة نحو الأعلى.

کاغذ اندازه A4 را در مرکز نگهدارنده کاغذ به نحوی قرار دهید که طرف قابل چاپ آن رو به بالا باشد.

Pakia karatasi tupu yenye ukubwa wa A4 katikati ya kitu cha kusaidia karatasi huku upande unaoweza kuchapishwa ukiangalia juu.





15 Faks ayarlarını yapın. Bu ayarları daha sonra değiştirebilirsiniz. Ayarları şimdi yapmak istemiyorsanız, faks ayarları ekranını kapatın ve **18** adımına gidin.

اضبط إعدادات الفاكس. يُمكنك تغيير هذه الإعدادات لاحقًا. إذا كنت لا ترغب في ضبط الإعدادات الآن، فأغلق شاشة إعدادات الفاكس وانتقل إلى الخطوة **18**.

تنظیمات فاکس را تعیین کنید. بعداً نیز می‌توانید این تنظیمات را تغییر دهید. چنانچه مایل نیستید هم اکنون تنظیمات را اعمال کنید، صفحه تنظیمات فاکس را ببندید و به مرحله **18** بروید.

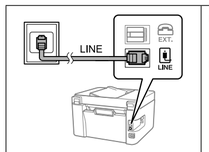
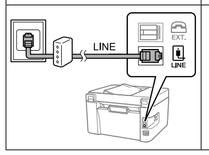
Unda mipangilio ya faksi. Unaweza kubadilisha mipangilio hii baadaye. Iwapo hutaki kuunda mipangilio sasa, funga skrini ya mipangilio ya faksi na uend kwenye hatua ya **18**.

16 Bir telefon kablosunu bağlayın.

وصِّل كبل الهاتف.

كابل تلفن را وصل كنيد.

Unganisha kebo ya simu.

	PSTN veya PBX'e bağlanılıyor. التوصيل بـ PSTN أو PBX. اتصال به PSTN یا PBX. Kuunganisha kwenye PSTN au PBX.
	DSL veya ISDN'e bağlanılıyor. التوصيل بـ DSL أو ISDN. اتصال به DSL یا ISDN. Kuunganisha kwenye DSL au ISDN.

Kullanılabilir telefon kablosu	RJ-11 Telefon Hattı / RJ-11 Telefon seti bağlantısı	
	خط الهاتف RJ-11 / اتصال جهاز هاتف RJ-11	كبل الهاتف المتوفر
	اتصال خط تلفن RJ-11 / ست تلفن RJ-11	كابل تلفن موجود
Kebo ya simu inayopatikana	Laini ya Simu ya RJ-11 / Muunganisho wa seti ya Simu wa RJ-11	

Alana bağlı olarak yazıcıyla birlikte bir telefon kablosu verilebilir, bu durumda kabloyu kullanın.

قد يتم تضمين كبل الهاتف مع الطابعة حسب المنطقة، وفي حال كان الأمر كذلك، استخدم الكبل.

بسته به منطقه، ممکن است یک کابل تلفن همراه با چاپگر ارائه شود. در این صورت از این کابل استفاده کنید.

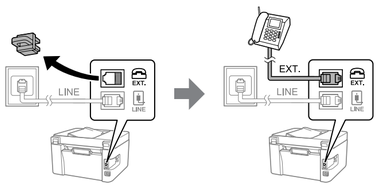
Kulingana na eneo, kebo ya simu inaweza kujumuishwa kwa kichapishi, iwapo ni hivyo, tumia kebo.

17 Telefonunuzla aynı telefon hattını paylaşmak istiyorsanız, kapağı çıkarın ve sonra telefonu EXT. bağlantı noktasına bağlayın.

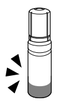
إذا أردت مشاركة خط الهاتف نفسه باعتباره هاتفك، فقم بإزالة الغطاء ثم قم بتوصيل الهاتف بمنفذ EXT.

اگر می‌خواهید از همین خط تلفن به عنوان تلفن خود استفاده کنید، درپوش را بردارید و سپس تلفن را به درگاه EXT. وصل کنید.

Iwapo unataka kushiriki laini sawa ya simu kama simu yako, ondoa kifuniko na kisha uunganishe simu kwenye EXT. port.



18 Şişede kalan mürekkep varsa, mürekkep tankını yeniden doldurun. Bölüm 2'deki **❶**–**❽** adımlarına bakın.



إذا كان هناك حبر متبقٍ في كل زجاجة، فأعِد ملء خزان الحبر. راجع الخطوات من **❶** إلى **❽** في القسم 2.

اگر در هر کدام بطری‌ها جوهر باقی مانده است، مخزن جوهر را دوباره پر کنید. مراحل **❶** تا **❽** را در بخش 2 ملاحظه کنید.

Iwapo kuna wino unaosalia kwenye kila chupa, jaza upya tanki la wino. Tazama hatua **❶** hadi **❽** katika sehemu ya 2.

19 Yazılımın kurulumunu yapmak ve ağı yapılandırmak için Windows kullanıcıları için verilen CD'yi kullanın veya web sitesini ziyaret edin. Bu tamamlandığında, yazıcı kullanıma hazır olacaktır.

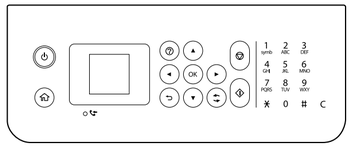
تفضَّل بزيارة الموقع أو استخدم قرص الـ CD المُرفق لمستخدمي Windows لتثبيت البرنامج وتهيئة الشبكة. عند اكتمال التثبيت، ستكون الطابعة جاهزة للاستخدام.

به وب‌سایت مراجعه کنید یا از سی‌دی ارائه شده برای کاربران Windows جهت نصب نرم‌افزار و پیکربندی شبکه استفاده کنید. وقتی تکمیل شد، چاپگر آماده استفاده می‌باشد.

Tembelea tovuti au tumia CD ilikuja kwa watumiaji wa Windows ili kusakinisha programu na kusanidi mtandao. Wakati hili limekamilika, kichapishi kipo tayari kutumika.

http://epson.sn

Kumanda paneli kılavuzu / دليل لوحة التحكم / راهنمای پانل کنترل / Mwongozo wa paneli dhibiti



⏻	Yazıcıyı açar veya kapatır. لتشغيل الطابعة أو إيقاف تشغيلها. چاپگر را روشن یا خاموش می‌کند. Huwasha na kuzima printa.
⌂	Ana ekranı görüntüler. لعرض الشاشة الرئيسية. صفحه اصلی را نمایش می‌دهد. Huonyesha skrini ya mwanzo.
?	Sorun yaşadığınızda çözümleri görüntüler. لعرض الحلول عندما تواجه مشكلات. در صورت وجود مشکل، راهکارهای موجود را نمایش می‌دهد. Huonyesha suluhisho ukiwa taabani.
▲ ▼ ◄ ► OK	Bir menü seçmek için ▲ ▼ ◄ ► düğmelerini kullanın ve sonra seçili menüye girmek için **OK** düğmesine basın. استخدم الأزرار ▲ ▼ ◄ ► لتحديد إحدى القوائم، ثم اضغط على زر **OK** للدخول إلى القائمة المحددة. از دکمه‌های ▲ ▼ ◄ ► برای انتخاب یک منو استفاده کنید و سپس دکمه **OK** را فشار دهید تا به منوی انتخاب‌شده وارد شوید. Tumia vitufe vya ▲ ▼ ◄ ► ili kuchagua menyu, na kisha ubonyeze kitufe cha **OK** ili kuingia kwenye menyu iliyochaguliwa.
⊘	Mevcut işlemi durdurur. لإيقاف العملية الحالية. عملکرد فعلی را متوقف می‌کند. Husimamisha operesheni ya sasa.
◇	Yazdırma veya kopyalama gibi bir işlemi başlatır. لبدء عملية ما، مثل الطباعة أو النسخ. عملکردهایی مانند چاپ یا کپی را شروع می‌کند. Huanzisha operesheni kama kuchapisha au kunakili.
⇄	Duruma bağlı olarak çeşitli işlevler için geçerlidir. للتطبيق على مجموعة متنوعة من الوظائف حسب الحالة. بسته به موقعیت، برای عملکردهای مختلفی کاربرد دارد. Hutumia kwa vitendaji mbalimbali kulingana na hali.
↩	Önceki ekrana döner. للعودة إلى الشاشة السابقة. به صفحه قبلی باز می‌گردد. Hurejesha kwa skrini iliyopita.
0–9 *, #	Sayı, karakter ve semboller girer. لإدخال أرقام وحروف ورموز. اعداد، نویسه ها و نمادها را وارد می کند. Huingiza nambari, vibambo, na alama.
C	Kopya sayısı gibi sayı ayarlarını temizler. لمسح الإعدادات الرقمية، مثل عدد النسخ. تنظیمات عددی مانند تعداد کپی ها را پاک می کند. Huondoa mipangilio ya nambari kama vile idadi ya nakala.
○	İşlenmemiş belgeler bulunduğunda yanar. Bu sorunu çözme hakkında bilgi için *Kullanım Kılavuzu*'na bakın. للتشغيل عند توفر مستندات غير معالجة. راجع دليل المستخدم للاطلاع على معلومات بشأن حل هذه المشكلة. اگر اسناد پشتیبانی نشده ای وجود داشته باشد، روشن می شود. برای اطلاع از روش رفع این مشکل به راهنمای کاربر مراجعه کنید. Huwaka wakati nyaraka zisizochakatwa zinapopatikana. Angalia *Mwongozo wa Mtumiaji* kwa maelezo kuhusu kutatua tatizo hili.

İncelemeniz gereken bir hata veya bilgi olursa LCD ekranda bir kod görüntülenir. Daha fazla ayrıntı için *Kullanım Kılavuzu*'na bakın.

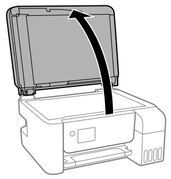
يظهر رمز على شاشة LCD إذا كان هناك خطأ أو معلومات تتطلب الانتباه إليها. راجع دليل المستخدم لمزيد من التفاصيل.

اگر خطایی وجود داشته باشد یا لازم باشد به اطلاعات خاصی توجه کنید، کدی روی نمایشگر LCD نمایش داده می‌شود. جهت کسب اطلاعات بیشتر به راهنمای کاربر مراجعه کنید.

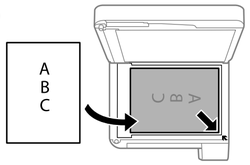
Msimbo huonyeshwa kwenye skrini ya LCD ikiwak una tatizo au maelezo ambayo yanahitaji muda wako. Angalia *Mwongozo wa Mtumiaji* kwa maelezo zaidi.

Kopyalama / نسخ / کپی کردن / Kunakili

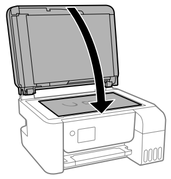
❶



❷



❸



❹ Kontrol panelinde **Kopyala** öğesini seçin.

حدد **نسخ** على لوحة التحكم.

گزینه **کپی** را در پانل کنترل انتخاب کنید.

Teua **Nakili** kwenye paneli dhibiti.

❺ **S&B** veya **Renk** seçimini yapıp, rakam düğmelerini kullanarak kopya sayısını girin.

حدد الخيار **أبيض/أسود** أو **اللون** ثم أدخل عدد النسخ باستخدام أزرار الأرقام.

گزینه **خاکستری** یا **رنگی** را انتخاب کنید و سپس تعداد کپی ها را با استفاده از دکمه های عددی وارد کنید.

Chagua **Ny'i&N'pe** au **Rangi**, na kisha uingize idadi ya nakala kwa kutumia vitufe vya nambari.

❻ Diğer ayarları da gereken şekilde gerçekleştirin.

اضبط الإعدادات الأخرى حسب الضرورة.

تنظیمات دیگر را در صورت نیاز انجام دهید.

Unda mipangilio mingine inavyohitajika.

❼ Kopyalamaya başlamak için ◇ düğmesine basın.

اضغط على الزر ◇ لبدء النسخ.

برای شروع فرآیند کپی کردن، دکمه ◇ را فشار دهید.

Bofya kitufe cha ◇ ili kuanza kunakili.

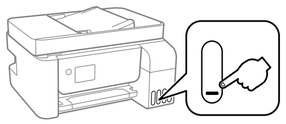
Mürekkep seviyelerini kontrol etme ve yeniden mürekkep doldurma / التحقق من مستويات الحبر وإعادة تعبئة الحبر / بررسی سطوح جوهر و پر کردن مجدد جوهر / Kuangalia viwango vya wino na kujaza upya wino

❶ Mürekkep seviyelerini kontrol edin. Mürekkep seviyelerinden biri alt çizginin altındaysa tankı yeniden doldurmak için bölüm 2'deki **❶**–**❽** adımlarına bakın.

تحقق من مستويات الحبر. إذا كان أيٌّ من مستويات الحبر أقل من الخط الأدنى، فراجع الخطوات من **❶** إلى **❽** في القسم 2 لإعادة ملء الخزان.

سطوح جوهر را بررسی کنید. اگر هر کدام از سطوح جوهر کمتر از خط پایینی است، برای پر کردن مجدد مخزن به مراحل **❶** تا **❽** در بخش 2 مراجعه کنید.

Angalia viwango vya wino. Iwapo viwango vyovyote vya wino vipo chini ya mstari wa chini, angalia hatua za **❶** hadi **❽** katika sehemu ya 2 ili kujaza wino.



Gerçek kalan mürekkebi onaylamak için tüm yazıcı tanklarındaki mürekkep seviyelerini görsel olarak kontrol edin. Mürekkep seviyesi alt çizginin altındayken yazıcının uzun süre kullanılması yazıcıya zarar verebilir.

للتأكد من الحبر الفعلي المتبقي، افحص بعينيك مستويات الحبر الموجودة في جميع خزانات الحبر بالطابعة. قد يؤدي استخدام الطابعة لمدة طويلة عندما يكون مستوى الحبر دون الخط السفلي إلى تلف الطابعة.

برای بررسی میزان واقعی جوهر باقیمانده، سطح جوهر را در همه مخزن‌های چاپگر به صورت چشمی بررسی کنید. استفاده طولانی‌مدت از چاپگر زمانی که سطح جوهر زیر خط پایینی است، می‌تواند به چاپگر آسیب برساند.

Ili kuthibitisha wino halisi unaosalia, angalia viwango vya wino kwenye tanki zote za kichapishi. Kuendelea kutumia kichapishi wakati viwango vya wino vipo chini ya mstari kunaweza kuharibu kichapisishi.

❷ Kumanda panelinde **Bakım** > **Mürekkep Doldur** öğesini seçin.

حدد **الصيانة** > **تعبئة الحبر** على لوحة التحكم.

مسیر **سرویس و نگهداری** > **پر کردن با جوهر** را در پانل کنترل انتخاب کنید.

Teua **Matengenezo** > **Jaza Wino** kwenye paneli dhibiti.

❸ Mürekkep seviyelerini sıfırlamak için LCD ekrandaki talimatları izleyin.

اتبع الإرشادات المعروضة على شاشة LCD لإعادة ضبط مستويات الحبر.

برای بازنشانی سطوح جوهر، دستورالعمل‌های روی صفحه LCD را دنبال کنید.

Fuata maagizo yaliyo kwenye skrini ya LCD ili kuweka upya viwango vya wino.

Mürekkep şişesi kodları / رموز زجاجة الحبر / کدهای بطری جوهر / Misimbo ya chupa ya wino

Avrupa İçin / برای اروپا / لأوروبا / Uropa

	BK	C	M	Y
ET-4800 Series	104			
L5290 Series	103			

For Australia and New Zealand

BK	C	M	Y
522			

Asya için / برای آسیا / لآسيا / Kwa Matumizi ya Asia

BK	C	M	Y
003			

Belirtilen orijinal Epson mürekkebi dışındaki mürekkeplerin kullanımı sonucunda, Epson garanti kapsamına girmeyen hasarlar oluşabilir.

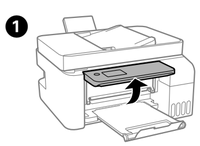
وقد يؤدي استخدام أي أحبار أصلية أخرى من Epson بخلاف تلك الموصى بها إلى تلف لا تشمله ضمانات Epson.

استفاده از جوهر مخصوص Epson غیر از جوهر مشخص‌شده می‌تواند موجب آسیبی شود که تحت پوشش ضمانت‌نامه Epson نمی‌باشد.

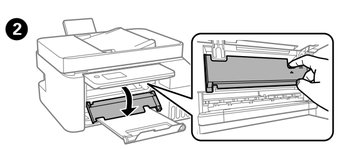
Matumizi ya wino halali wa Epson badala ya uliobainishwa kunaweza kusababisha uharibifu ambao haujaangaziwa kwenye dhamana za Epson.

Kağıt sıkışmasını temizleme / إزالة انحشار الورق / رفع گیر کردن کاغذ / Kuondoa kukwama kwa karatasi

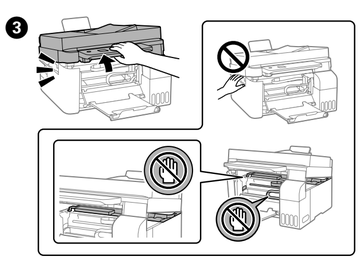
❶



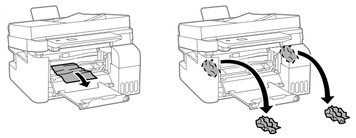
❷



❸



❹

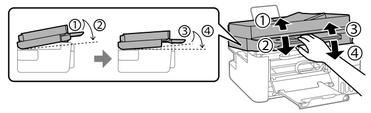


❺ Kapatın. Güvenlik için ünite iki adımda kapatılır.

إغلاق. لأغراض السلامة، يتم إغلاق الوحدة في خطوتين.

ببندید. برای حفظ ایمنی، دستگاه در دو مرحله بسته می‌شود.

Funga. Kwa usalama, kitengo hufungwa kwa hatua mbili.



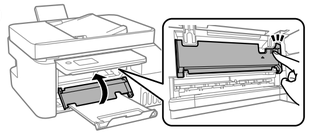
Ünite tekrar açılmadan önce tamamen kapatılmalıdır.

يجب إغلاق الوحدة تمامًا قبل أن تتمكن من فتحها مرة أخرى.

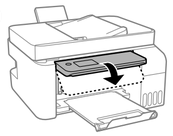
قبل از باز کردن مجدد، دستگاه می‌بایست به طور کامل بسته شده باشد.

Kitengo lazima kifungwe kabisa kabla ya kufunguliwa tena.

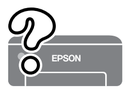
❻



❼



Sorun giderme / استكشاف المشكلات وإصلاحها / عیب‌یابی / Utatuzi



Daha ayrıntılı bilgi için çevrimiçi *Kullanım Kılavuzu*'na bakın. Bu, size kağıt sıkışmalarının giderilmesi ve yazdırma kalitesinin ayarlanması gibi işletim, güvenlik ve sorun giderme talimatlarını sağlayacaktır. Tüm kılavuzlarının en son sürümlerini aşağıdaki web sitesinden alabilirsiniz.

راجع دليل المستخدم عبر الإنترنت للاطلاع على معلومات أكثر تفصيلًا. إذ يوفّر لك تعليمات التشغيل، والسلامة واستكشاف المشكلات وإصلاحها مثل إزالة انحشار الورق أو ضبط جودة الطباعة. يُمكنك الحصول على أحدث الإصدارات من جميع الأدلة من موقع الويب التالي.

جهت کسب اطلاعات بیشتر به راهنمای کاربر آنلاین مراجعه کنید. این راهنما دستورالعمل‌های کار با دستگاه، ایمنی و عیب‌یابی از قبیل رفع گیر کردن کاغذ یا تنظیم کیفیت چاپ ارائه می‌کند. آخرین نسخه همه کتابچه‌های راهنما را می‌توانید از طریق وب‌سایت‌های زیر دریافت کنید.

Tazama *Mwongozo wa Mtumiaji* kwa maelezo zaidi. Hii hukupa maagizo ya operesheni, usalama, na utatuzi kama vile kuondoa ukwamaji wa karatasi au kurekebisha ubora wa chapisho. Unaweza kupata matoleo ya sasa ya miongozo yote kutoka kwa tovuti ifuatayo.

http://epson.sn

Destek / الدعم / پشتیبانی / Auni

Avrupa dışı için / لخارج أوروبا / برای خارج از اروپا / Nje ya Uropa

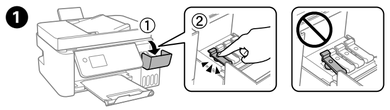
http://support.epson.net/

Avrupa için / لأوروبا / برای اروپا / Uropa

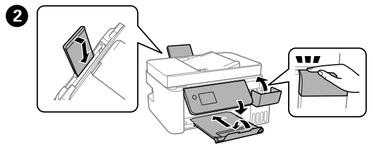
http://www.epson.eu/support

Depolama ve nakliye / التخزين والنقل / نگهداری و جابجایی / Kuhifadhi na usafirishaji

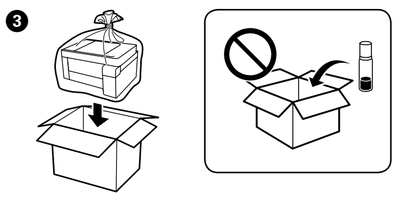
❶



❷



❸



❹

- Kapağı sıkarken mürekkep şişesini dik tuttuğunuzdan emin olun. Yazıcıyı ve şişeyi ayrıca bir plastik poşete yerleştirin ve saklama ve taşıma sırasında yazıcıyı düz tutun. Aksi takdirde mürekkep sızıntısı olabilir.
- Bir sonraki yazdırma işleminizde yazdırma kalitesi düştüyse, yazdırma kafasını temizleyin ve hizalayın.

- تأكد من إبقاء زجاجة الحبر في وضعية قائمة عند إحكام ربط الغطاء، ضع الطابعة والزجاجة في كيس بلاستيكي كلًا على حدة واحتفظ بالطابعة في شكل مستوٍ بينما تقوم بتخزينها ونقلها، وإلا فقد يتسرَّب الحبر.
- إذا انخفضت جودة الطباعة في المرة القادمة للطباعة، فنظِّف رأس الطباعة وقم بمحاذاتها.

- هنگام سفت کردن درپوش مطمئن شوید بطری جوهر را به صورت سربالا نگه می‌دارید. چاپگر و بطری را در کیسه‌های پلاستیکی جداگانه قرار دهید و هنگام نگهداری یا جابجایی چاپگر را روی سطح هموار قرار دهید. در غیر این صورت ممکن است جوهر نشت کند.
- اگر کیفیت چاپ در چاپ‌های بعدی کاهش یافت هد چاپ را تمیز و تراز کنید.

- Hakikisha kuweka wima chupa unapokaza kifuniko. Weka kichapishi na chuma kwenye mkoba wa plastiki kando na uweke kiwango cha kichapishi unapohifadhi na kukisafirisha. Vinginevyo wino unaweza kuvuja.
- Iwapo uborwa wa chapisho utakataliwa wakati mwingine unapochapisha, safisha na upangilie kichwa cha chapisho.

Windows® is a registered trademark of Microsoft Corporation.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Для пользователей из России срок службы: 5 лет.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: http://www.epson.com/

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.